

**Sag C-67/23**

**Anmodning om præjudiciel afgørelse**

**Dato for indlevering:**

8. februar 2023

**Forelæggende ret:**

Bundesgerichtshof (Tyskland)

**Afgørelse af:**

17. november 2022

**Tiltalt og revisionsappellant:**

S.Z.

**Sagspart, som en konfiskation er rettet mod, og revisionsappellant:**

W. GmbH

---

**BUNDESGERICHTSHOF**

**KENDELSE**

[Udelades]

I straffesagen

mod

S.Z.,

sagspart, som en konfiskation er rettet mod: W. GmbH.,

vedrørende erhvervsmæssig overtrædelse af et importforbud, der er fastsat i en i De Europæiske Fællesskabers Tidende offentliggjort, umiddelbart gældende retsakt fra De Europæiske Fællesskaber til gennemførelse af en økonomisk sanktion, som er vedtaget af Rådet for Den Europæiske Union inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik – Myanmar-embargo –

yderligere part i sagen:

Der Generalbundesanwalt beim  
Bundesgerichtshof (generalforbundsadvokaten  
ved forbundsdomstolen),  
[Udelades]

har den 3. afdeling for straffesager ved Bundesgerichtshof (forbundsdomstolen) den 17. november 2022 afsagt følgende kendelse i henhold til artikel 267, stk. 3, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF):

- I. Den Europæiske Unions Domstol forelægges følgende præjudicielle spørgsmål vedrørende fortolkningen af Rådets forordning (EF) nr. 194/2008 af 25. februar 2008 om forlængelse og styrkelse af de restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar og ophævelse af forordning (EF) nr. 817/2006 (EUT L 66 af 10.3.2008, s. 1):
1. Skal udtrykket »oprindelse i Burma/Myanmar« i artikel 2, stk. 2, litra a), nr. i), i forordning (EF) nr. 194/2008 fortolkes således, at ingen af de nedennævnte former for bearbejdning af stammer fra teaktræ, der er dyrket i Myanmar, men bearbejdet i et tredjeland (her: Taiwan), medførte en ændring af stammernes oprindelsesstatus, og det bearbejdede teaktræ således stadigvæk skulle kvalificeres som »varer [med] oprindelse i Burma/Myanmar«:
    - afgrening og afbarkning af teaktræsstammer,
    - tilskæring af teaktræsstammer til »teak-squares« (afgrene og afbarkede stammer, der er skåret til firkantede træblokke) og
    - opskæring af teaktræsstammer til planker eller brædder (opskåret tømmer)?
  2. Skal udtrykket »er blevet eksporteret fra Burma/Myanmar« i artikel 2, stk. 2, litra a), nr. ii), i forordning (EF) nr. 194/2008 fortolkes således, at det kun omfattede varer, der blev importeret direkte til Den Europæiske Union fra Myanmar, således at varer, der i første omgang blev transporteret til et tredjeland (her: Taiwan) og derfra blev sendt videre til Den Europæiske Union, ikke var omfattet af embargoordningen, uanset om de i tredjelandet blev bearbejdet eller forarbejdet og således fik oprindelsesstatus i dette land eller ej?
  3. Skal artikel 2, stk. 2, litra a), nr. i), i forordning (EF) nr. 194/2008 fortolkes således, at et oprindescertifikat, der er udstedt af et tredjeland (her: Taiwan), og hvorefter op- eller tilskårede teaktræsstammer, der kommer fra Myanmar, gennem denne bearbejdning i tredjelandet har opnået oprindelsesstatus i dette land,

ikke har bindende virkning ved bedømmelsen af, om importforbuddet i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 194/2008 er overtrådt?

[Udelades]

Begrundelse:

1 3. afdeling for straffesager ved Bundesgerichtshof (forbundsdomstolen) skal træffe afgørelse i henholdsvis en revisionsappell iværksat af tiltalte, S.Z., og af den sagspart, som en konfiskation er rettet mod, selskabet W. GmbH, til prøvelse af dom af 27. april 2021 fra Landgericht Hamburg (den regionale ret i første instans i Hamburg). Landgericht Hamburg (den regionale ret i første instans i Hamburg) har idømt tiltalte et år og ni måneders betinget fængsel for erhvervsmæssig overtrædelse af et importforbud, der er fastsat i en i De Europæiske Fællesskabers Tidende offentliggjort, umiddelbart gældende retsakt fra De Europæiske Fællesskaber til gennemførelse af en økonomisk sanktion, som er vedtaget af Rådet for Den Europæiske Union inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik – Myanmar-embargo. [Udelades] Landgericht Hamburg (den regionale ret i første instans i Hamburg) har desuden anordnet konfiskation af tre beslaglagte træstammer og værdien af det udbytte, der er oppebåret ved de pådømte handlinger og beløber sig til 3 310 902,98 EUR, hos W. GmbH.

I.

2 1. Følgende, af Landgericht Hamburg (den regionale ret i første instans i Hamburg) konstaterede faktiske omstændigheder, ligger – for så vidt de er relevante for den præjudicielle forelæggelse – til grund for revisionsappellen:

3 Tiltalte var enedirektør i W GmbH's forgængerselskab, [udelades] der bl.a. handlede med teaktræ, som var fældet i Myanmar og først og fremmest blev anvendt ved bådebyggeri.

4 Under tiltaltes ledelse fortsatte selskabet med at importere og handle med teaktræ fra Myanmar, også efter at Rådet for Den Europæiske Union med henblik på gennemførelse af Rådets fælles holdning 2007/750/FUSP af 19. november 2007 havde vedtaget forordning (EF) nr. 194/2008 af 25. februar 2008 om forlængelse og styrkelse af de restriktive foranstaltninger over for Burma/Myanmar og ophævelse af forordning (EF) nr. 817/2006 (herefter »forordning (EF) nr. 194/2008«), der forbød import af teaktræ, der har oprindelse i Myanmar eller er blevet eksporteret fra Myanmar.

5 På tiltaltes foranledning indførte træhandelen blandt andet fra oktober 2009 til maj 2011 teaktræ til Fællesskabets toldområde i 16 tilfælde [udelades]. Træhandelens leverandør, der var etableret i Taiwan, havde forinden fældet teaktræerne i Myanmar og udtransporteret stammerne til Taiwan, hvor de blev bearbejdet på savværker. Landgericht Hamburg (den regionale ret i første instans i Hamburg) har konstateret, at træstammerne blev bearbejdet på tre forskellige måder i Taiwan: Nogle af stammerne blev blot afgrenet og afbarket; grenkraverne og

barken blev altså fjernet. Andre stammer blev skåret sådan til, at der fremkom såkaldte »teak-squares«; der er herved tale om afgrenede og afbarkede stammer, der er skåret til firkantede blokke. Atter andre stammer blev skåret til planker eller brædder, altså opskåret tømmer af teak. Efter at træet var blevet bearbejdet som omtalt og påført oprindelsescertifikater fra de taiwanske myndigheder, blev det sendt videre med skib til Hamburg (i Tyskland) og modtaget af tiltaltes virksomhed dér.

6 2. Landgericht Hamburgs (den regionale ret i første instans i Hamburg) retlige vurdering af situationen var, at nævnte import på det tidspunkt, hvor den foregik, var strafbar ifølge tysk ret, nærmere sagt i henhold til § 34, stk. 4, nr. 2, i Außenwirtschaftsgesetz som affattet den 27. maj 2009 (herefter »lov om udenrigshandel og betalinger 2009«), sammenholdt med artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 194/2008.

7 § 34, stk. 4, nr. 2, i lov om udenrigshandel og betalinger 2009 lød således:

»(4) Med fængsel fra seks måneder til fem år straffes den, der [...]

2. overtræder et i Bundesanzeiger offentliggjort og umiddelbart anvendeligt forbud mod eksport, import, transit, transport, salg, levering, tilrådighedsstillelse, videregivelse, udførelse af tjenesteydelser, investering, støtte eller omgåelse, der er fastsat i en retsakt fra De Europæiske Fællesskaber til gennemførelse af en økonomisk sanktion, som er vedtaget af Rådet for Den Europæiske Union inden for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik.«

8 Forordning (EF) nr. 194/2008, der i henhold til artikel 288, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde (TEUF) var umiddelbart gældende i Tyskland, var for så vidt angår den relevante bestemmelse i forordningens artikel 2, stk. 2, litra a), blevet offentliggjort i Bundesanzeiger (den tyske forbundstidende) den 22. oktober 2009.

9 Landgericht Hamburg (den regionale ret i første instans i Hamburg) lagde ganske vist til grund, at teaktræet som følge af bearbejdningen i Taiwan havde fået oprindelsesstatus dér. Landgericht Hamburg (den regionale ret i første instans i Hamburg) fastslog, at artikel 2, litra a), nr. i), i forordning (EF) nr. 194/2008 følgelig ikke var overtrådt. Retten konkluderede imidlertid, at teaktræet uanset transporten til Taiwan og de former for bearbejdning, der foregik dér, (fortsat) var blevet eksporteret fra Myanmar som omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a) nr. ii), i forordning (EF) nr. 194/2008, hvorfor artikel 2, stk. 2, litra a), nr. ii), i forordning (EF) nr. 194/2008 var overtrådt.

10 [Udelades]

11 [Udelades]

12 [Udelades]

[Udelades] [De relevante strafferetlige bestemmelsers tidsmæssige anvendelighed; ikke relevant for de præjudicielle spørgsmål]

- 13 3. I deres respektive revisionsappeller har tiltalte anfægtet domfældelsen, og W. GmbH har anfægtet afgørelserne om konfiskation. Ifølge revisionsappellanterne er der sket en tilsidesættelse af materiel ret. Revisionsappellanterne har ikke stillet spørgsmålstegn ved de faktiske omstændigheder, som Landgericht Hamburg (den regionale ret i første instans i Hamburg) fastlagde, men gjort gældende, at importen af det teaktræ, der var blevet bearbejdet i Taiwan som beskrevet ovenfor, ikke var i strid med artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 194/2008.
- 14 For det første var der ikke blot tale om transport af træstammer fra Myanmar til Tyskland via Taiwan, eftersom træstammerne i samtlige tilfælde blev bearbejdet eller forarbejdet i tredjelandet på en måde, der gav dem oprindelsesstatus dér; de taiwanske myndigheder havde derfor også udstedt certifikater for træet, i henhold til hvilke Taiwan var varenes oprindelsesland. Der var derfor ikke tale om import af træ med oprindelse i Myanmar, men derimod af taiwanske træprodukter til Tyskland, og situationen var derfor ikke omfattet af artikel 2, stk. 2, litra a), nr. i), i forordning (EF) nr. 194/2008.
- 15 For det andet blev det teaktræ, der indførtes til Den Europæiske Unions område – i modsætning til Landgericht Hamburgs (den regionale ret i første instans i Hamburg) retsopfattelse – ikke eksporteret fra Myanmar som omhandlet i artikel 2, stk. 2, litra a), nr. ii), i forordning (EF) nr. 194/2008. I samtlige tilfælde foregik eksporten nemlig fra Taiwan. Artikel 2, stk. 2, litra a), nr. ii), i forordning (EF) nr. 194/2008 omfattede kun tilfælde, hvor de pågældende varer blev bragt direkte fra Myanmar til Det Europæiske Fællesskabs område.
- 16 Revisionsappellanterne har gjort gældende, at Landgericht Hamburgs (den regionale ret i første instans i Hamburg) fortolkning af forordning (EF) nr. 194/2008, hvorefter indførsel af varer til Fællesskabet også var forbudt i henhold til artikel 2, stk. 2, litra a), nr. ii), i forordning (EF) nr. 194/2008, hvis de pågældende varer efter at være blevet eksporteret fra Myanmar i første omgang blev importeret til et eller flere tredjelande, medfører, at artikel 2, stk. 2, litra a), nr. i), i forordning (EF) nr. 194/2008 ikke har noget anvendelsesområde ved siden af artikel 2, stk. 2, litra a), nr. ii), i forordning (EF) nr. 194/2008. For at en vare kan anses for at have oprindelse i Myanmar skal den nemlig fuldt ud være fremstillet i dette land (jf. artikel 23 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12.10.1992 – herefter »toldkodeksen«) eller bearbejdet eller forarbejdet væsentligt dér (jf. toldkodeksens artikel 24). Dette forudsætter imidlertid, at de pågældende varer har befundet sig i Myanmar, og hvis retsopfattelsen hos Landgericht Hamburg (den regionale ret i første instans i Hamburg) lægges til grund, skal varerne efterfølgende altid kvalificeres som varer, der er eksporteret fra Myanmar, selv hvis de er blevet bearbejdet eller forarbejdet i et tredjeland på en måde, der har givet dem oprindelsesstatus dér. Hvis Landgericht Hamburgs (den regionale ret i første instans i Hamburg) retsopfattelse er korrekt, absorberer artikel 2, stk. 2,

litra a), nr. ii), i forordning (EF) nr. 194/2008 fuldt ud indholdet af artikel 2, stk. 2, litra a), nr. i), i forordning (EF) nr. 194/2008.

- 17 Ifølge revisionsappellanterne er den fortolkning af artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 194/2008, som Landgericht Hamburg (den regionale ret i første instans i Hamburg) har anlagt, desuden i strid med embargoordningens formål, der er det samme som formålet i mange andre embargoforordninger fra Den Europæiske Union. I henhold til denne normale embargoordning skal der gælde et importforbud for varer, som stammer fra det sanktionspålagte land, men ikke for produkter, som er fremstillet i et tredjeland under anvendelse af råstoffer eller mellemprodukter fra det sanktionspålagte land. Handelen med produkter fra tredjelande skal nemlig ikke indskrænkes. Så snart en vare (et råstof eller mellemprodukt), der er eksporteret fra det sanktionspålagte land, er blevet bearbejdet eller forarbejdet på en sådan måde i et tredjeland, at den retligt skal kvalificeres som en vare med oprindelse i tredjelandet, bliver den en del af den nye vare; det nye produkt skal ikke underkastes sanktionsordningen. Artikel 2, stk. 2, litra a), nr. i), i forordning (EF) nr. 194/2008 (og indholdsmæssigt identiske bestemmelser i andre embargoforordninger) anvendes til at foretage denne sondring. Forbuddet mod import af varer, der er blevet eksporteret fra det sanktionspålagte land [artikel 2, stk. 2, litra a), nr. ii), i forordning (EF) nr. 194/2008] supplerer blot denne bestemmelse, idet det i forbindelse med varer, der sendes direkte fra den sanktionspålagte stat til De Europæiske Fællesskaber, undlades at kontrollere, at varerne har deres oprindelse i det sanktionspålagte land, eftersom der i denne konstellation ikke optræder noget tredjeland som Fællesskabets handelspartner, hvis produkter skal være undtaget fra sanktionsordningen ved import til Fællesskabets område.
- 18 4. I sin stævning til Bundesgerichtshof (forbundsdomstolen) har Generalbundesanwalt (generalforbundsadvokaten ved forbundsdomstolen) for så vidt angår fortolkningen af de relevante bestemmelser i forordning (EF) nr. 194/2008 tilsluttet sig ovennævnte retsopfattelse fra Landgericht Hamburg (den regionale ret i første instans i Hamburg). Generalbundesanwalt (generalforbundsadvokaten ved forbundsdomstolen) har gjort gældende, at bearbejdningen af det teaktræ, der var blevet eksporteret fra Myanmar, blot medførte en ændring af varernes oprindelse; teaktræet blev derimod ikke til andre varer. De to forbud i artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 194/2008 har således hver deres selvstændige betydning, idet artikel 2, stk. 2, litra a), nr. i), vedrører den formelle fastsættelse af varernes oprindelse ved hjælp af toldkodeksen, hvorimod det afgørende i henhold til artikel 2, stk. 2, litra a), nr. ii), er det faktiske forhold, at varerne eksporteres fra Myanmar. Grunden til, at de enkelte forbud eventuelt overlapper hinanden, er, at lovgiver havde til hensigt at fastsætte et omfattende forbud.

## II.

- 19 Revisionsappellens udfald afhænger af besvarelsen af de omtvistede præjudicielle spørgsmål, og den forelæggende ret, der skal træffe afgørelse i sidste instans, er

derfor i henhold til artikel 267, stk. 3, TEUF pligtig at indbringe sagen for Den Europæiske Unions Domstol med anmodning om en afgørelse af spørgsmålene.

- 20 Det fremgår af de faktiske omstændigheder, som Landgericht Hamburg (den regionale ret i første instans i Hamburg) har fastlagt med bindende virkning for Bundesgerichtshof (forbundsdomstolen) i sidstnævntes egenskab af revisionsinstans, at de teaktræsstammer, der var blevet fældet i Myanmar, blev tilskåret i Taiwan og således bearbejdet eller forarbejdet dér. Bedømt ud fra disse faktiske omstændigheder ville teaktræsimporten kun være strafbar i henhold til § 34, stk. 4, nr. 2, i lov om udenrigshandel og betalinger 2009 og § 18, stk. 1, nr. 1, litra a), i [den senere affattelse af] lov om udenrigshandel og betalinger, sammenholdt med artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 194/2008, hvis
- bearbejdningen eller forarbejdningen i Taiwan ikke var tilstrækkelig til at medføre en ændring af teaktræets oprindelse, således at træet fortsat havde oprindelse i Myanmar [overtrædelse af artikel 2, stk. 2, litra a), nr. i), i forordning (EF) nr. 194/2008]
  - eller, såfremt savarbejdet i Taiwan medførte en ændring af træets oprindelse, importen af varerne til Det Europæiske Unions område var forbudt, fordi træstammerne i første omgang (som mellemprodukt) var blevet eksporteret fra Myanmar [overtrædelse af artikel 2, stk. 2, litra a), nr. ii), i forordning (EF) nr. 194/2008].
- 21 Spørgsmålet, om tiltalte har forholdt sig strafbart, og det som følge heraf også kommer på tale at konfiskere de beslaglagte træstammer og et beløb på størrelse med værdien af det teaktræ, der er modtaget, men ikke beslaglagt, hos W GmbH, afhænger derfor af, hvorledes artikel 2, stk. 2, litra a), nr. i) og ii), i forordning (EF) nr. 194/2008 skal fortolkes.
- 22 Det er nødvendigt at anmode om en præjudiciel afgørelse, eftersom Den Europæiske Unions Domstol ikke har taget stilling til de retlige spørgsmål, der berøres i de præjudicielle spørgsmål («acte éclairé»), og det heller ikke fremgår med en sådan klarhed, hvorledes de relevante EU-retlige regler om de udenrigshandelsmæssige begreber oprindelse og eksport skal fortolkes, at der ikke foreligger nogen rimelig tvivl («acte clair»). Sidstnævnte omstændighed fremgår også af, at parterne i sagen har fremført forskellige retsopfattelser under den hidtidige procedure.
- 23 Nærmere sagt:
- 24 1. Artikel 2, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 194/2008 forbød import af kævler, træ og træprodukter som omhandlet i bilag I til forordningen, hvis de pågældende varer
- »i) har oprindelse i Burma/Myanmar eller
  - ii) er blevet eksporteret fra Burma/Myanmar«

25 I henhold til artikel 2, stk. 3, i forordning (EF) nr. 194/2008 blev varernes oprindelse fastlagt

»i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i forordning (EØF) nr. 2913/92«,

altså toldkodeksen. I toldkodeksens artikel 23 bestemmes bl.a. følgende:

»1. Varer anses for at have oprindelse i et bestemt land, når de fuldt ud er fremstillet i dette land.

2. Ved varer, der fuldt ud er fremstillet i et land, forstås:

[...]

b) vegetabiliske produkter, der er høstet i landet«.

26 Toldkodeksens artikel 24 bestemmer følgende:

»En vare, ved hvis fremstilling to eller flere lande har deltaget, har oprindelse i det land, hvor den sidste væsentlige og økonomisk berettigede bearbejdning eller forarbejdning har fundet sted, når denne er foretaget i en dertil udstyret virksomhed og har ført til fremstilling af et nyt produkt eller udgør et vigtigt trin i fremstillingen.«

27 2. Eftersom det teaktræ, der var blevet fældet i Myanmar og i sidste ende blev importeret til Forbundsrepublikken Tyskland, ifølge konstateringerne fra Landgericht Hamburg (den regionale ret i første instans i Hamburg) blev videreforarbejdet til (delvist) afbarkede kævler, teak-squares eller opskåret tømmer i Taiwan, var der to lande, der deltog ved varernes fremstilling.

28 a) Det træ, der var blevet fældet i Myanmar og således høstet dér som omhandlet i toldkodeksens artikel 23, stk. 1 og stk. 2, litra b), og som dermed i hvert fald havde oprindelse i Myanmar i første omgang, kan kun have fået oprindelsesstatus i Taiwan, hvis afgreningen og den grove tilskæring til kævler, tilskæringen af de afgrenede og afbarkede stammer til et kvadratisk tværsnit (såkaldte teak-squares) eller opskæringen af træet til planker og brædder (opskåret tømmer af teak) skal anses for at være en sidste væsentlig og økonomisk berettiget bearbejdning eller forarbejdning af teaktræet, der blev foretaget i en dertil udstyret virksomhed og førte til fremstilling af et nyt produkt eller udgjorde et vigtigt trin i fremstillingsprocessen.

29 Som omtalt har både Landgericht Hamburg (den regionale ret i første instans i Hamburg) og de andre parter i sagen lagt dette til grund.

30 b) Det forekommer imidlertid tvivlsomt, om bearbejdningen i Taiwan af det teaktræ, der var blevet fældet i Myanmar, var så væsentlig, at træet fik oprindelse i Taiwan i henhold til toldkodeksens artikel 24. Den forelæggende ret er tilbøjelig



til at ville besvare dette spørgsmål benægtende for så vidt angår alle de former for træbearbejdning, der er tale om i denne sag.

- 31 Den Europæiske Unions Domstol har nemlig allerede fastslået, at arbejdsprocesser, der ændrer produktets ydre fremtræden med henblik på dets anvendelse, men som ikke medfører en betydelig kvalitativ ændring af dets særlige egenskaber, ikke kan være afgørende for dets oprindelse (jf. EU-Domstolens dom af 26.1.1977 – C-49/76, præmis 6, ECLI:EU:C:1977:9; af 23.2.1984 – C-93/83, præmis 13, ECLI:EU:C:1984:78). På baggrund heraf har Domstolen fastslået, at formalisering af råkasein til forskellige finhedsgrader ikke kunne give oprindelsesstatus, da formaliseringen kun medførte en ændring af basisproduktets konsistens og dets ydre fremtræden med henblik på den senere anvendelse (jf. EU-Domstolens dom af 26.1.1977 – C-49/76, præmis 7, ECLI:EU:C:1977:9). Bearbejdningsprocesser, hvorved oksekød blev udbenet, befriet for sener og fedt, opskåret i stykker og vakuumpakket, har Domstolen heller ikke anset for at kunne give kødet en ny oprindelse, idet bearbejdningsprocessernes væsentlige resultat snarere var, at de forskellige dele af en dyrekrop opdelt efter kvalitet og forud eksisterende egenskaber, og at deres ydre fremtræden ændredes med henblik på afsætningen (jf. EU-Domstolens dom af 23.2.1984 – C-93/83, præmis 10 og 14, ECLI:EU:C:1984:78).
- 32 Alligevel fremgår anvendelsen af EU-retten her ikke med en sådan klarhed, at der ikke foreligger nogen rimelig tvivl i betydningen »acte clair«. Det forhold, at ubearbejdet teaktræ laves til opskåret tømmer, medfører nemlig nu engang et positionsskifte i toldnomenklaturen (ubearbejdet træ: HS-kode 4403; træ af tykkelse over seks mm: HS-kode 4407), hvorimod der ikke sker noget positionsskifte som følge af processer, der ændrer den ydre fremtræden, når der er tale om oksekød (HS-kode 0201 [fersk eller kølet] og HS-kode 0202 [frosset]) eller casein (HS-kode 3501).
- 33 En sådan ændring af toldtariferingen på det 4-cifrede HS-positionsniveau kunne være et indicium for, at der er tale om en væsentlig bearbejdning af en vare, eftersom det harmoniserede [Varebeskrivelses- og Varenomenklatur-]system er opbygget således, at der trin for trin går fra naturprodukter og råstoffer til varer med et mere og mere avanceret forarbejdningsniveau, og et positionsskifte derfor som regel forudsætter så stor en arbejds- og kapitalindsats, at indsatsen kan give varen oprindelsesstatus [udelades].
- 34 Selv om der i bilag 22-03 til Kommissionens delegerede forordning (EU) 2015/2446 af 28. juli 2015 til supplerung af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 952/2013 med nærmere regler angående visse bestemmelser i EU-toldkodeksen og også allerede i bilag 15 til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks kun opstilles regler om præferenceoprindelsen, har det muligvis betydning, at det dér for så vidt angår træ anføres, at »[f]remstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer, der henhører under samme position som produktet eller fremstilling,

ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 70% af produktets pris ab fabrik«, udgør en kvalificerende behandling, men at der som undtagelse for så vidt angår træ i HS-kode 4407 kræves »høvlning, slibning eller samling ende-til-ende« for at kunne tale om en kvalificerende behandling.

- 35 Udfaldet af revisionsappellen for Bundesgerichtshof (forbundsdomstolen) afhænger følgelig af, hvorledes det første præjudicielle spørgsmål skal besvares.
- 36 3. Hvis det teaktræ, som sagen drejer sig om, eller i hvert fald det teaktræ, hvis toldtarifiering ændrede sig som følge af savarbejdet i Taiwan, er blevet varer, der har oprindelse i Taiwan, således at importen heraf til Fællesskabet ikke var i strid med artikel 2, stk. 2, litra a), nr. i), i forordning (EF) nr. 194/2008, afhænger udfaldet af revisionsappellen af, om importen af varer, der har oprindelse i et tredjeland, var i strid med artikel 2, stk. 2, litra a), nr. ii), i forordning (EF) nr. 194/2008, såfremt et råstof eller mellemprodukt, som varen blev fremstillet af i tredjestaten, blev eksporteret fra Myanmar (til tredjestaten) (andet præjudicielle spørgsmål).
- 37 Såfremt udtrykket »er blevet eksporteret fra Burma/Myanmar« i artikel 2, stk. 2, litra a), nr. ii), i forordning (EF) nr. 194/2008 – hvilket den forelæggende ret er tilbøjelig til at antage – i modsætning til den retsopfattelse, som Landgericht Hamburg (den regionale ret i første instans i Hamburg) og Generalbundesanwalt (generalforbundsadvokaten ved forbundsdomstolen) har gjort sig til talsmænd for, skal fortolkes således, at udtrykket kun omfattede varer, der blev importeret direkte fra Myanmar til Den Europæiske Union, hvorimod varer, der i første omgang blev transporteret til et tredjeland (her: Taiwan) og senere sendt videre derfra til Den Europæiske Union, ikke henhørte under ordningen, uanset om sidstnævnte varer blev bearbejdet eller forarbejdet på en sådan måde, at de fik oprindelsesstatus, har tiltalte ikke overtrådt artikel 2, stk. 2, litra a), nr. ii), i forordning (EF) nr. 194/2008. Såfremt bearbejdningen af teaktræet i Taiwan gav varerne oprindelsesstatus, og der derfor ikke forelå nogen overtrædelse af artikel 2, stk. 2, litra a), nr. i), i forordning (EF) nr. 194/2008, har tiltalte ikke begået nogen strafbar handling.
- 38 Hvis artikel 2, stk. 2, litra a), nr. ii), i forordning (EF) nr. 194/2008, således som Landgericht Hamburg (den regionale ret i første instans i Hamburg) og Generalbundesanwalt (generalforbundsadvokaten ved forbundsdomstolen) har lagt til grund, derimod skal fortolkes således, at der også var tale om eksport fra Myanmar, hvis de varer eller et mellemprodukt til de varer, der blev indført til Den Europæiske Unions område, oprindeligt stammede fra Myanmar, og varerne enten blev indført via et tredjeland, eller det mellemprodukt, der stammede fra Myanmar, blev transporteret til et tredjeland, hvor det blev bearbejdet på en sådan måde, at det fik oprindelsesstatus dér, hvorefter det nye produkt blev importeret til Den Europæiske Unions område, har den tiltalte begået en strafbar handling, uanset hvilket indhold artikel 2, stk. 2, litra a), nr. i), i forordning (EF) nr. 194/2008 har.

- 39 Den forelæggende rets afgørelse af revisionsappellen afhænger følgelig af det andet præjudicielle spørgsmål. Det er også i så henseende nødvendigt at forelægge sagen for Den Europæiske Unions Domstol, idet det ikke er klart og åbenbart, forstået som »acte clair«, hvilken fortolkning af artikel 2, stk. 2, litra a), nr. ii), i forordning (EF) nr. 194/2008 der er den korrekte. Dette fremgår allerede af den skitserede retsopfattelse hos Landgericht Hamburg (den regionale ret i første instans i Hamburg) og Generalbundesanwalt (generalforbundsadvokaten ved forbundsdomstolen). Det må dog indvendes, at denne retsopfattelse – således som tiltalte med rette har påpeget i sin begrundelse for revisionsappellen – for det første ville medføre, at artikel 2, stk. 2, litra a), nr. i), i forordning (EF) nr. 194/2008 ikke har noget selvstændigt anvendelsesområde, og for det andet, at andre produkter fra tredjelande, der blev fremstillet af råstoffer eller mellemprodukter fra Myanmar, ville være underlagt importforbuddet, hvilket må antages at stride imod intentionen bag embargo reglerne.
- 40 4. I de tilfælde af import, der ligger til grund for den foreliggende anmodning om præjudiciel afgørelse, havde taiwanske myndigheder udstedt oprindelsescertifikater, hvorefter henholdsvis de op- eller tilskårede teaktræsstammer fra Myanmar som følge af bearbejdningen i Taiwan opnåede oprindelsesstatus i Taiwan. Den forelæggende ret anmoder derfor også Den Europæiske Unions Domstol om en besvarelse af det tredje præjudicielle spørgsmål om, hvorvidt disse oprindelsescertifikater har bindende virkning ved bedømmelsen af, om importforbuddet i artikel 2, stk. 2, i forordning (EF) nr. 194/2008 er overtrådt; den forelæggende ret er dog bekendt med, at Domstolen for så vidt har konstateret, at der ikke består nogen generel retlig forpligtelse til at anerkende oprindelsescertifikater fra tredjelande (jf. EU-Domstolens dom af 25.7.2018 – C-574/17 P, præmis 48 ff., ECLI:EU:C: 2018:598; af 25.2.2010 – C-386/08, præmis 73, ECLI:EU:C:2010:91).

[Udelades]